

6. «Գիրքն իմն որ կոչի Պատմութիւն սրբոյ երկրին, յերկու հատորս» թրգմ. Ղուկաս Վ. ի գործակցութեամբ Մաղաքիա դպրի, թուական՝ 10 Օգ. 1725: Ա. Հտր. էջ 547, Բ. Հտր. 534. յԱզգ. Մտգրնի:

7. «Գիրք իմն որ կոչի Խաբէութիւն աշխարհի, յերկու հատորս» : Թրգմ. Խալկերէնէ, Ա. Հտր. թրգմ. 1730, Բ. Հտր. 1734: Կոլոտ Պատրիարք 1729ին արդէն իրրեւ թարգմանեալ կը յիշատակէ զայս (Կոլոտ էջ 188): Վիեննայի Մխիթ. Մատենադարանին Թ. 635 շեռագրին մէջ այս գործոյն մասին կ'ըսուի, թէ է «շարագրեցեալ ի Թէօդորոս ճէննար տէ Վելիոյ եպիսկոպոսէ», եւ Ա. Հատորին Յիշատակարանիքն մէջ՝ «Գիրքս այս, որ կոչի Խաբէութիւն աշխարհի, են ք հատորք. զմինն աւարտեցի Աստուծով, որ է Ա. Հատոր. եւ զմիւսն թարգմանելոց եմ նորին օգնութեամբն իտալական լեզուէ... օժանդակութեամբ եւ գոյիւք Յօհաննէս եպիսկոպոսի եւ պատրիարգի մայրաքաղաքին Կոստանդնուպոլսոյ միջնորդութեամբ Յակոբ աստուածաբան վարդապետի եւ եպիսկոպոսի աշակերտի նոյնոյ վեհալուստեր պատրիարգի, ես Ղուկաս շնչին վարդապետս Խարբերոցի որդի Աբրահամու ի սոհմէն Գասպարեան, յորջորջեալ թարգմանիչ նոյնոյ պատրիարգի: Թուին ֆրիստոսի 1730, ի ժամանակի ապստամբչացն այլազգեաց ընդդէմ իշխանին իւրեանց:» (Հանդէս Ամսօրեայ. 1907 էջ 224:)